

Etats Liés

Accord sur la création d'un espace aérien commun entre l'Union européenne et ses Etats membres et la République de Moldavie, fait à Bruxelles le 26 juin 2012.

Etats Organisation	Date authentification	Type de consentement	Date de consentement
Allemagne	26/06/2012	notification	31/03/2015
Autriche	26/06/2012	notification	20/06/2014
Belgique	26/06/2012	notification	07/02/2017
Bulgarie	26/06/2012	notification	25/03/2013
Chypre	26/06/2012	notification	30/03/2016
Danemark	26/06/2012	notification	04/10/2017
Espagne	26/06/2012	notification	02/07/2013
Estonie	26/06/2012	notification	26/11/2012
Finlande	26/06/2012	notification	13/09/2016
France	26/06/2012	notification	11/10/2016
Grèce	26/06/2012	notification	21/04/2016
Hongrie	26/06/2012	notification	06/03/2013
Irlande	26/06/2012	notification	20/02/2015
Italie	26/06/2012	notification	12/12/2017
Lettonie	26/06/2012	notification	22/03/2013
Lituanie	26/06/2012	notification	22/01/2018
Luxembourg	26/06/2012	notification	23/05/2016
Malte	26/06/2012	notification	31/01/2014
Moldavie	26/06/2012	notification	27/02/2013
Pays-Bas	26/06/2012	notification	14/03/2013
Pologne	26/06/2012	notification	08/08/2013
Portugal	26/06/2012	notification	17/09/2013
Roumanie	26/06/2012	notification	31/03/2014
Royaume-Uni	26/06/2012	notification	
Slovaquie	26/06/2012	notification	
Slovénie	26/06/2012	notification	25/04/2016
Suède	26/06/2012	notification	20/04/2017
Tchèque (Rep.)	26/06/2012	notification	16/04/2013
Union européenne	26/06/2012	notification	

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2018/40127]

5 MAART 2002. — Wet betreffende het beginsel van non-discriminatie ten gunste van deeltijdwerkers. — Officiële coördinatie in het Duits

De hierna volgende tekst is de officiële coördinatie in het Duits van de wet van 5 maart 2002 betreffende het beginsel van non-discriminatie ten gunste van deeltijdwerkers (*Belgisch Staatsblad* van 13 maart 2002, *err.* van 3 april 2002), zoals ze werd gewijzigd bij de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie (*Belgisch Staatsblad* van 30 mei 2007, *err.* van 5 juni 2007).

Deze officiële coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2018/40127]

5 MARS 2002. — Loi relative au principe de non-discrimination en faveur des travailleurs à temps partiel. — Coordination officielle en langue allemande

Le texte qui suit constitue la coordination officielle en langue allemande de la loi du 5 mars 2002 relative au principe de non-discrimination en faveur des travailleurs à temps partiel (*Moniteur belge* du 13 mars 2002, *err.* du 3 avril 2002), telle qu'elle a été modifiée par la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination (*Moniteur belge* du 30 mai 2007, *err.* du 5 juin 2007).

Cette coordination officielle en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2018/40127]

5. MÄRZ 2002 — Gesetz über den Grundsatz der Nichtdiskriminierung zugunsten der Teilzeitarbeitnehmer - Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache

Der folgende Text ist die inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache des Gesetzes vom 5. März 2002 über den Grundsatz der Nichtdiskriminierung zugunsten der Teilzeitarbeitnehmer, so wie es durch das Gesetz vom 10. Mai 2007 zur Bekämpfung bestimmter Formen von Diskriminierung abgeändert worden ist.

Diese inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

MINISTERIUM DER BESCHÄFTIGUNG UND DER ARBEIT

5. MÄRZ 2002 — Gesetz über den Grundsatz der Nichtdiskriminierung zugunsten der Teilzeitarbeitnehmer

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Es dient der Umsetzung der Richtlinie 97/81/EG des Rates vom 15. Dezember 1997 zu der von UNICE, CEEP und EGB geschlossenen Rahmenvereinbarung über Teilzeitarbeit.

Art. 2 - Für die Anwendung des vorliegenden Gesetzes versteht man unter:

1. Arbeitnehmer: eine Person, die aufgrund eines Arbeitsvertrags unter der Weisung einer anderen Person Arbeitsleistungen gegen Entlohnung erbringt,

2. Teilzeitarbeitnehmer: einen in Nr. 1 erwähnten Arbeitnehmer, dessen normale, auf Wochenbasis oder als Durchschnitt eines bis zu einem Jahr reichenden Beschäftigungszeitraumes berechnete Arbeitszeit unter der eines Vollzeitarbeitnehmers in einer vergleichbaren Situation liegt,

3. Vollzeitarbeitnehmer in einer vergleichbaren Situation: einen in Nr. 1 erwähnten Arbeitnehmer, der vollzeitbeschäftigt ist und:

a) dieselbe Art Arbeitsvertrag hat und dieselbe oder eine ähnliche Art Arbeit verrichtet beziehungsweise dieselbe oder eine ähnliche Art Beruf ausübt

b) und in derselben Niederlassung oder, wenn es in dieser Niederlassung keine Vollzeitarbeitnehmer in einer vergleichbaren Situation gibt, in demselben Unternehmen oder, wenn es in diesem Unternehmen keine Vollzeitarbeitnehmer in einer vergleichbaren Situation gibt, in demselben Beschäftigungszweig wie der betreffende Teilzeitarbeitnehmer beschäftigt ist,

4. Arbeitgeber: natürliche oder juristische Personen, die in Nr. 2 erwähnte Arbeitnehmer beschäftigen.

Art. 3 - Vorliegendes Gesetz findet Anwendung auf Teilzeitarbeitnehmer und ihre Arbeitgeber.

Art. 4 - Teilzeitarbeitnehmer dürfen in ihren Beschäftigungsbedingungen nur deswegen, weil sie teilzeitbeschäftigt sind, gegenüber Vollzeitarbeitnehmern in einer vergleichbaren Situation nicht schlechter behandelt werden, es sei denn, die unterschiedliche Behandlung ist aus objektiven Gründen gerechtfertigt.

Wo dies angemessen ist, können ihre Rechte im Verhältnis zu ihrer Arbeitszeit bestimmt werden.

Wenn dies aus sachlichen Gründen gerechtfertigt ist, kann der Zugang zu besonderen Beschäftigungsbedingungen vom Dienstalder, von der Arbeitszeit oder von Lohn- und Gehaltsbedingungen abhängig gemacht werden.

[**Art. 5** - Mit vorliegendem Gesetz kann auf keinen Fall eine Diskriminierung gerechtfertigt werden, die verboten ist durch:

- das Gesetz vom 30. Juli 1981 zur Ahndung bestimmter Taten, denen Rassismus oder Xenophobie zugrunde liegen,

- das Gesetz vom 10. Mai 2007 zur Bekämpfung der Diskriminierung zwischen Frauen und Männern,

- das Gesetz vom 10. Mai 2007 zur Bekämpfung bestimmter Formen von Diskriminierung.]

[Art. 5 eingefügt durch Art. 45 des G. vom 10. Mai 2007 (B.S. vom 30. Mai 2007)]

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2018/11689]

29 MAART 2018. — Wet tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2. Artikel 14, vierde lid, van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid, gewijzigd bij de wet van 29 mei 2016, wordt aangevuld met de volgende zin :

“Een wijziging in de territoriale indeling van zones vindt plaats op de eerste dag van een kalenderjaar.”.

Art. 3. In artikel 15 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 21 december 2013 en 29 mei 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 2/1 wordt aangevuld met drie leden, luidende :

“Het gezamenlijk voorstel en het advies van het provinciaal raadgevend comité worden overgezonden aan de Koning ten laatste op 31 maart van het jaar voorafgaand aan de oprichting van de nieuwe fusiezone.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2018/11689]

29 MARS 2018. — Loi modifiant la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2. L'article 14, alinéa 4, de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile modifié par la loi du 29 mai 2016, est complété par la phrase suivante :

“Toute modification de la répartition territoriale des zones a lieu le premier jour d'une année civile.”.

Art. 3. À l'article 15 de la même loi, modifié par les lois des 21 décembre 2013 et 29 mai 2016, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 2/1 est complété par trois alinéas, rédigés comme suit :

“La proposition conjointe et l'avis du comité consultatif provincial sont transmis au Roi au plus tard le 31 mars de l'année qui précède la création de la nouvelle zone fusionnée.